

R W A N D A

SHANGUGU



9587

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
élections communales 1960.

UKO UMUYOBOZI YEMERA KO YABONYE IMPAPURO RUBANDA RUTORERAHO
accusé de réception des bulletins de vote.

JYEWE

je soussigné.....CEURREMANS, Willem.....

UMUYOBOZI W'IBIRO BY'ITORA BYA
président du bureau électoral de

.....KAMEMBE / SHANGUGU.....

nemeje ko nabonye impapuro z'itora zoherejwe na
certifie avoir reçu de l'administrateur de territoire des

administrateri wa teritwari
bulletins de votre au nombre de.....300.....

(TROI(S) CENT).....(mu magambo)
.....(en lettres).....

SINYA
signature

urupapuro 1 rwa Administrateri
1 ex. A.T.
urupapuro rw'ibiro by'itora
1 ex. bureau de vote.

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
élections communales 1960.

UKO UMUYOBOZI YEMERA KO YABONYE IMPAPURO RUBANDA RUTORERAHO
accusé de réception des bulletins de vote.

JYEWE

je soussigné..... *Ruonel VERMEER*

UMUYOBOZI W'IBIRO BY'ITORA BYA
président du bureau électoral de

..... *Moufufu*

nemeje ko nabonye impapuro z'itora zoherejwe na
certifie avoir reçu de l'administrateur de territoire des

administrateri wa teritwari
bulletins de votre au nombre de..... *quatre cents*

..... {mu magambo}
..... {en lettres}.

SINYA
signature

urupapuro l rwa Administrateri
l ex. A.T.
urupapuro rw'ibiro by'itora
l ex. bureau de vote.



R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
élections communales 1960

ISHYIRWAHO RY'UMUYOBOZI NIRY'ABAFASHA BO MU BIRO BY'ITORA
désignation d'un président et d'assesseurs de bureau de vote.

Nº.....

Administrateri wa teritwari ya
L'Administrateur du territoire de
Shungu

Kubera itegeko rya ... 25. 12. 1959;
Vu le décret du

Kubera itegeko Nº221/..... ryafévrier 1960;
Vu l'ordonnance du

ASHYIZEHO :
désigne:

...☒ Coutoumas..... kuba umuyobozi;
M. en qualité de président;

M.☒ Habiyambere Zachario.....

M.☒ Kanyamururu Bonnard.....

M.☒ Bonesha Théodore.....

M. Bajala Bonlin..... kub'abafasha b'Umuyobozi
'en qualité d'assesseurs

w'ibiro by'itora by'umusozi wa :
du bureau électoral de :

Urupapuro rwa teritwari
1 ex. territoire
Urw'ibiro by'itora
✓ 1 ex. du bureau de vote
urw'utatowe
1 ex. intéressé.

Sinya
signature.

R W A N D A

ITORA RY'ABANYANAMA BA KOMINE 1960
élections communales 1960

ISEYIRWAHO RY'UMUYOBOZI NIRY'ABAFASHA BO MU BIRO BY'ITORA
désignation d'un président et d'assesseurs de bureau de vote.

N°

Administrateri wa Territoire ya
Administrateur de Territoire de **Shengugu**

Kubera itegeko rya25. 12. 1959;
Vu le décret du

Kubera itegeko N°221/..... ryafévrier 1960;
Vu l'ordonnance du

ASHYIZEHO :
désigne :

..... **A.T. Kirsch** **Kugenzira**
M. kuba umuyobozi; **contrôleur**
en qualité de **président**;

M.....

M.....

M.....

M..... kub'abafasha b'Umuyobozi
en qualité d'assesseurs

w'ibiro by'itora by'umusozo wa : **Shengugu**
du bureau électoral de ;

Urupapuro rva teritwari
1 ex. territoire
Urw'ibiro by'itora
✓ 1 ex. du bureau de vote
Urw'uwatowe
1 ex. intéressé.-

Sinya
Signature.-

R W A N D A

ITORA RY'ABANYANAMA BA KOMINE 1960
élections communales 1960

ISHYIRWAHO RY'UMUYOBOZI NIRY'ABAFASHA BO MU BIRO BY'ITORA
désignation d'un président et d'assesseurs de bureau de vote.

N°

Administrateri wa Territoire ya
Administrateur de Territoire de **Shangugu**

Kubera itegeko rya 25. 12. 1959;
Vu le décret du

Kubera itegeko N°221/..... rya février 1960;
Vu l'ordonnance du

ASHYIZEHO :
désigne :

..... **A.T.A. Vanstaen** **Kugenzura**
M. en qualité de **président; contrôleur**

M.

M.

M.

M. kub'abafasha b'Umuyobozi
en qualité d'assesseurs

w'ibiro by'itora by'umusozi wa :
du bureau électoral de : **Shangugu**

Urupapuro rwa teritwari

1 ex. territoire

Urw'ibiro by'itora

✓ 1 ex. du bureau de vote

Urw'uwatowe

1 ex. intéressé

Sinya
Signature.-

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategako ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi....., umunzi wa.....
A le

Izina
nom RABABU.

Sinya
signature

Byakiriwe na
reçu par

administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari/

usimbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de

prestation de serment
sinya
signature

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

Rumwe ruzagume mu teritwari
une copie territoire

Urundi bazaruhe uwarahiye
une copie intéressé.-

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

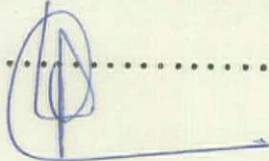
INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategako ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi.....SHANGUEN....., umunzi wa.....17/7/60
A, le

Izina
nomCEURREMAN, W.

Sinya
signature

Byakiriwe na
reçu parHABIRYAMBERE, Z.

administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari/

usimbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs
signature

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

Rumwe ruzagume mu teritwari
une copie territoire

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategeko ya Pwanda-Purundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi... 14/7/60..., umunzi wa...
A, le

Izina
nom Bonesho Thaddee

Sinya
signature

Byakiriwe na
reçu par

administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari /

usimbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs
sinya
signature

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs
Rumwe ruzagume mu teritwari
une copie territoire

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategeko ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi... *Shawungu*..., umunzi wa... *17/7/60*.
A ,le

Izina
nom *HABYIAMBARE* , 2.

Sinya
signature *[Signature]*

Byakiriwe na... *Pres. CEURETIAN, W*
reçu par
administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari/

usimbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de
INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs
sinya
signature

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

Rumwe ruzagume mu teritwari amategeko ya Rwanda-Burundi
une copie territoire règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Urundi bazaruhe uwarahiye
une copie intéressé.-

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategeko ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi....., umunzi wa.....
A le

Izina
nom KANYAKURURU, L.

Sinya
signature

Byakiriwe na
reçu par

administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari/

usimbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de

prestation de serment sinya sident et assesseurs
signature

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

Rumwe ruzagume mu teritwari amategeko ya Rwanda-Burundi
une copie territoire des élections et de maintenir toute secret de vote.

Urundi bazaruhe uwarahiye
une copie intéressé.-

Umusozi....., umunzi wa.....
le

R W A N D A

ITORA RY'ABANYANAMA BA KOMINE 1960
élections communales 1960

ISHYIRWAHO RY'UMUYOBOZI NIRY'ABAFASHA BO MU BIRO BY'ITORA
désignation d'un président et d'assesseurs de bureau de vote.

N°.....

Administrateri wa Territoire ya
Administrateur de Territoire de **Shangugu**

Kubera itegeko rya25. 12. 1959;
Vu le décret du

Kubera itegeko N°221/..... ryafévrier 1960;
Vu l'ordonnance du

ASHYIZEHO :
désigne :

M. **Verholst**kuba umuyobozi;
en qualité de président;

M. **Kalima Vicent**

M. **Uzabakiriko Innocent**

M. **Kanyabigunda Celestin**

M. **Assumani Barvani** kub'abafasha b'Umuyobozi
'en qualité d'assesseurs

w'ibiro by'itora by'umusozi wa :
du bureau électoral de : **Shangugu**

Urupapuro rwa teritwari
1 ex. territoire
Urw'ibiro by'itora
1 ex. du bureau de vote
Urw'uwatowe
1 ex. intéressé.-

Sinya
Signature.-

49

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategako ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi....., umunzi wa.....
A ,le

Izina
nom

Sinya
signature

Byakiriwe na
reçu par

administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari/

usimbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs
sinya
signature

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

Rumwe ruzagume mu teritwari
une copie territoire agents des élections et de maintenir toute secret de vote.

Urundi bazaruhe uwarahiye
une copie intéressé.-

Umusozi....., umunzi wa.....
A ,le

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

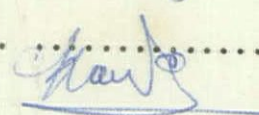
INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategako ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

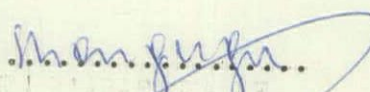
Umusozi....., umunzi wa.....
A ,le

Izina
nom KANYABIGUNDA

Sinya
signature 

Byakiriwe na
reçu par

administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari /

usumbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de 

sinya
signature

Rumwe ruzagume mu teritwari
une copie territoire

Urundi bazaruhe uwarahiye
une copie intéressé.-

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategako ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi....., umunzi wa.....
Ale

Izina
nom ...U.2.ABAKIRIKIRO Jean

Sinya
signature

Byakiriwe na
reçu par

administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari /

usimbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur le Territoire de

sinya
signature

Rumwe ruzagume mu teritwari
une copie territoire

Urundi bazaruhe uwarahiye
une copie intéressé.-

annexe XV.-

nom 55.-

Signature
R W A N D A

Signature de
.....

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Signature
nom 55.-

annexe XV.-

Signature
R W A N D A

Signature de
.....

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

Administrateur Territorial de la Région de Kivu
Administrateur Territorial de la Région de Kivu

nom 55.-

annexe XV.-

Signature
R W A N D A

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategako ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi....., umunzi wa.....
A ,le

Izina
nom

Sinya
signature

Byakiriwe na
reçu par

administrateur de Territoire/
administrateri wa teritwari/

usumbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs
sinya
signature

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

Rumwe ruzagume mu teritwari
une copie territoriale

R W A N D A

ITORA RY'ABAJYANAMA BA KOMINE 1960
Elections communales 1960.

INDAHIRO Y'ABAJYANAMA BA KOMINE PRESIDENT N'ABAFASHA BE
prestation de serment du président et assesseurs

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

bwa komine no kuzakulikiza amategako ya Rwanda-Burundi
et de respecter les règlements des élections et de maintenir toute secret de vote.

Umusozi....., umunzi wa.....
A ,le

Izina
nom KALIMA Vincent

Sinya
signature

Byakiriwe na
reçu par

administrateur de Territoire/.....
administrateri wa teritwari/.....

usimbura administrateri wa teritwari ya
délégué de l'administrateur de Territoire de

sinya sidari et assesseurs
signature

Ndahiriye kuzatunganya nta buryarya imilimo y'ubujyanama
je jure de remplir fidèlement mes fonctions de président ou assesseurs

Rumwe ruzagume mu teritwari amategako ya Rwanda-Burundi